



ADENDA – ADAPTACIÓN FICHA DE LA GUÍA DOCENTE CURSO 2020-21 EN USAL

TITULACIÓN	Grado en Estudios Franceses
ASIGNATURA	HISTORIA DE LA LENGUA FRANCESA I
CÓDIGO	103.116
CURSO	3º
CUATRIMESTRE (1.º/2.º)	2º
TIPO (obligatoria/optativa)	Obligatoria
PROFESORADO	Prof ^a . Elena LLAMAS POMBO
METODOLOGÍAS DOCENTES. <i>Expresa brevemente las metodologías utilizadas (sencillez, claridad, precisión)</i>	
<p>A partir del modelo de adaptación a la docencia para el curso 2020-2021 a una <i>presencialidad adaptada</i> derivado de las consecuencias del período de la denominada "nueva normalidad" durante el cual la amenaza de la COVID-19 continúe vigente, la metodología en esta asignatura se establecerá en los siguientes términos:</p> <p>1. Cambios en las modalidades de presencialidad docente/estudiante (si los hubiera):</p> <p>1a. “ESCENARIO” DE DOCENCIA 100% PRESENCIAL: Dado que el grupo no excede nunca los 15 estudiantes y las dimensiones del aula asignada lo permiten, sí sería posible la impartición de las 4 horas de docencia presencial, con asistencia de la totalidad de los estudiantes, aunque con aplicación de las medidas de “distancia social”. Solo las tutorías pasarían a modalidad de vídeo.</p> <p>1b “ESCENARIO” de PRESENCIALIDAD ADAPTADA MEDIANTE HERRAMIENTAS DIGITALES: CLASE MAGISTRAL: se impartirán por videoconferencia las 4 horas semanales de docencia, mediante las herramientas <i>Google Meet</i> y sala de <i>Blackboard Collaborate</i>, en el caso de que la docencia tenga que continuarse de manera no presencial. Será síncrona y respetará la asignación horaria que tenía en la modalidad presencial (siempre previo acuerdo con los estudiantes y una vez asegurado el acceso de todos a conexión y medios).</p> <p>2. Cambios en la metodología docente (si los hubiera):</p> <p>CURSO ABIERTO EN STUDIUM: se reforzará la clase magistral con una exposición de todos los contenidos. El método de trabajo será complementado con una metodología activa (constructivista) de trabajo individual por parte del alumnado.</p> <p>a) Cada tema será presentado semanalmente, de modo asíncrono, mediante documentos textuales y grabaciones sonoras realizadas por la profesora, esenciales en la explicación de la materia.</p> <p>b) Envío semanal de una Guía de trabajo guiado asíncrono vía Moodle-STUDIUM. Cada tema incluirá una parte de elaboración por parte de cada alumno/-a, de modo individual, que será evaluada semanalmente por la profesora.</p> <p>c) Se favorece la consulta recursos en Humanidades digitales aplicadas a la Filología, con el fin de rentabilizar las circunstancias del periodo de seguimiento no presencial, para una mejora de las competencias digitales del alumnado. Este tendrá acceso a una selección de materiales históricos de bibliotecas digitales europeas y herramientas de aprendizaje individual de edición de textos, transcripción fonética y paleográfica.</p> <p>d) Elaboración y envío semanal por parte de los alumnos de un Trabajo práctico como Tarea</p>	



ADENDA – ADAPTACIÓN FICHA DE LA GUÍA DOCENTE CURSO 2020-21 EN USAL

de Moodle- **STUDIUM**. Máxima flexibilidad en los plazos para permitir el diferente ritmo de trabajo del alumnado. Se establecerá un proceso de Trabajo por equipos con el fin de asegurar el contacto y diálogo entre alumnos.

e) **Tutoría individual semanal vía correo electrónico**. La profesora remitirá una revisión crítica del trabajo individual, mediante herramientas de corrección de textos académicos, de modo que el alumno incorpore como **Tarea de STUDIUM** una versión con revisión formal y de contenidos. La revisión lingüística es esencial para la *competencia lingüística instrumental* que conlleva la materia, impartida en francés.

f). **Foro de Dudas en la plataforma Moodle STUDIUM** y consultas individuales vía correo electrónico.

2. Cambios en la atención tutorial a los estudiantes (si los hubiera):

La profesora no dispone de despacho individual, sino compartido entre tres docentes: la coincidencia horaria de tutorías puede multiplicar el nº de personas compartiendo un espacio reducido. Por lo tanto, se optará preferentemente, en cualquier escenario, por una atención tutorial no presencial por correo electrónico y por videoconferencia, a través de las dos herramientas facilitadas por la USAL: *Google Meet* y *Blackboard Collaborate*.

Se mantendrán el contacto y la asesoría individuales al alumno, que han caracterizado siempre a la titulación de *Grado en Estudios Franceses* y a la comunidad académica del Departamento de Filología Francesa, centrada en la formación integral del alumnado: asesoría para elección del TFG, asesoría para la elección de Máster y Doctorado, asesoría para inserción profesional de egresados, etc. Este contacto será reforzado para atender a lo requerido en el punto siguiente (3).

3. Previsión de atención a circunstancias que impidieran al estudiantado acogerse a estas modificaciones:

Se seguirán las instrucciones previstas por las autoridades académicas de la USAL:

<https://usal.es/docenciaonline>

EVALUACION DE COMPETENCIAS. *Expresa brevemente la evaluación utilizada (sencillez, claridad, precisión)*

Elementos de evaluación de competencias para la **modalidad virtual del curso**:

- **70%: EVALUACIÓN CONTINUA:** Asiduidad y calidad en la entrega de las Tareas semanales: capacidad de revisión y corrección de la versión final de cada tarea; capacidad de trabajo en equipo y participación activa en el mismo (se establecerá un proceso de corrección entre compañeros/-as para favorecer la participación activa).

- **30%: EXAMEN final, virtual, síncrono**, en mayo de 2021, como **Tarea de STUDIUM**.

CASOS PARTICULARES: Con el fin de permitir la igualdad de condiciones entre todos los estudiantes, se establecerá contacto previo individual con cada alumno/-a para asegurar la disponibilidad de medios técnicos. En casos particulares, se preverán medios alternativos asíncronos mediante correo electrónico.



ADENDA – ADAPTACIÓN FICHA DE LA GUÍA DOCENTE CURSO 2020-21 EN USAL

PLAN DE CONTINGENCIA ante una nueva eventual situación de emergencia que impida una total presencialidad en la actividad docente a lo largo del curso académico 2020-2021

El equipo docente de la asignatura deberá marcar y/o añadir la siguiente información (a partir de las Recomendaciones del Ministerio de Universidades a la comunidad universitaria para adaptar el curso universitario 2020-2021 a una presencialidad adaptada, de 10 de junio de 2020)

A. FORMACIÓN ONLINE

Formación online recibida por el profesorado responsable de esta asignatura (especificar por cada profesor):

1. Profesor:

- He participado como docente en una titulación oficial online, durante al menos un curso académico con responsabilidad en una asignatura (Grado/Máster de la Universidad de).
- X He realizado Cursos sobre la plataforma Studium en el Plan de Formación docente de la Universidad de Salamanca desde el IUCE, en los últimos dos años. **No durante los dos últimos años. Tengo 30 años de experiencia docente** y, obviamente, he realizado estos cursos mucho antes, en 2010 y 2015, desde la implantación de las diferentes actualizaciones de MOODLE en nuestra Universidad, para poner a disposición de mis alumnos, desde el primer año de su funcionamiento, herramientas de aprendizaje.
- X He realizado varias actividades formativas (cursos, seminarios, webinars, etc.) sobre formación online para docencia universitaria en los últimos dos años.
 - He asistido a la mayoría de **videoconferencias (webinars, en inglés) organizadas por la Universidad de Salamanca** entre marzo y julio de 2020, con el fin de conocer las propuestas de fortalecimiento de mi plan docente mediante herramientas y, sobre todo, redes de conocimiento en formato digital.
 - He realizado **AUTOAPRENDIZAJE DE URGENCIA mediante los tutoriales en línea** que ofrece la USAL para formación del profesorado en las herramientas digitales contratadas.
- Soy formador o experto en formación online (he impartido formación a profesores universitarios sobre aspectos relacionados con formación online, etc.)
- X Otro (*indique cuál*): Más allá de la mera “formación en línea”, soy especialista en **Humanidades digitales**, tal como lo prueba mi participación en:
 - *Máster en Patrimonio Textual y humanidades digitales*. Desde su implantación en la USAL.
 - *Instituto Universitario de Estudios Medievales, Renacentistas y de Humanidades digitales*, miembro nato desde su fundación.
 - *Laboratoire de Médiévistique Occidentale de Paris*. CNRS de París: *Centre National de la Recherche Scientifique*. Soy miembro asociado, desde 2014, de uno de los laboratorios de humanidades digitales más importantes de Francia, con el que trabajo de modo telemático, dado que mi puesto de trabajo está ubicado en la ciudad de Salamanca.
 - Profesora de la asignatura *Innovación docente* en el Máster MUPES de la Facultad de Educación.
 - Como filóloga especialista en la teoría sobre los soportes del conocimiento, más allá del manejo de herramientas en línea, afirmo conocer las implicaciones culturales, cognitivas y pedagógicas de la enseñanza en la era digital. Conozco las bibliotecas y recursos digitales internacionales de mi especialidad, y empleo el soporte y los programas digitales de investigación y edición filológicas desde el año 1990, en que me incorporé a la plantilla de la USAL como Profesora Ayudante LRU.

(Se podría solicitar evidencia sobre la opción u opciones marcadas).



ADENDA – ADAPTACIÓN FICHA DE LA GUÍA DOCENTE CURSO 2020-21 EN USAL

B. DOCENCIA VIRTUAL

Adaptación a la docencia virtual:

Ante la posibilidad que en el curso 2020/2021 se produzca un escenario de riesgo de salud, y no se pudiera realizar la evaluación presencial, en esta asignatura, se realizarán las siguientes adaptaciones en la metodología docente dentro de la plataforma virtual Studium:

- Se impartirán clases teóricas y prácticas a través de Blackboard u otra aplicación (Meet, Teams, Zoom, etc.).
- Se pondrán a disposición del alumnado materiales complementarios (lecturas, audiovisuales, etc.).
- Se presentarán tareas (estudio de casos, proyectos, ejercicios, etc.) a través de Studium.
- Otro (*indique cuál*):

(Se podría solicitar evidencia sobre la opción u opciones marcadas).

C. TUTORÍA Y ORIENTACIÓN A LOS ESTUDIANTES

Ante la posibilidad que en el curso 2020/21 se produzca un escenario de riesgo de salud, y no se pudiera realizar tutoría presencial en horario de 6 horas semanales, en esta asignatura, se realizarán las siguientes adaptaciones a través de herramientas de Comunicación dentro de la plataforma virtual Studium:

- Se garantizan 6 horas a la semana de atención a los estudiantes, que se anunciarán en el Curso de Studium, con días y horas concretas.
- La tutoría grupal se realizará a través de Foro en el curso de Studium.
- Para tutorías individuales, previa consulta del estudiante a través del Foro, se habilitará videoconferencia en Studium.
- A través de correo electrónico.
- Otro (*indique cuál*):

(Se podría solicitar evidencia sobre la opción u opciones marcadas).

D. SISTEMAS DE EVALUACIÓN DE COMPETENCIAS

Adaptación de los sistemas de evaluación de esta asignatura:

Ante la posibilidad que en el curso 2020/2021 se produzca un escenario de riesgo de salud y no se pudiera realizar la evaluación presencial, en esta asignatura se realizarán las siguientes adaptaciones a través de las herramientas de evaluación dentro de la plataforma virtual Studium:

- Se reduce el peso en calificación de la prueba final en favor de pruebas de evaluación continua.
Especificar los pesos de ponderación:
 - **70%: EVALUACIÓN CONTINUA: Asiduidad y calidad en la entrega de las Tareas semanales**
 - **30%: EXAMEN final, virtual, síncrono, en mayo de 2021, como Tarea de STUDIUM.**
- Se prevé la presentación de trabajos individuales a través de Studium, aumentando su peso ponderado.
- Se realizarán cuestionarios online a través de Studium.
- Se informará a los estudiantes de todas las modificaciones en materia de evaluación, previamente a la recogida de información de los estudiantes.
- Otro (*indique cuál*):

(Se podría solicitar evidencia sobre la opción u opciones marcadas).